**TRADITIONAL PRAYERS**

**Sign of the cross**

|  |  |
| --- | --- |
| Ki te ingoa o te Matua, o te Tamaiti,ko te Wairua Tapu.  Amene. | In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.  |

**Hail Mary**

|  |  |
| --- | --- |
| Awe, e Maria, e ki ana koe i te keratia kei a koe te Ariki. E whakapaingia a koe i roto i nga wahine, a e whakpaingia ana hoki a Hehu, te hua o tou kopu. E Hata Maria, e te matua wahine o te Atua, inoi koe mo matou, mo te Hunga hara äianei,a, te haora o to matou matenga rawa. Amene.  | Hail MaryFull of graceThe Lord is with youBlessed are you amongst womenAnd blessed is the fruit of your womb, JesusHoly Mary, Mother of GodPray for us, sinnersNow and at the hour of our deathAmen |

**Our Father**

|  |  |
| --- | --- |
| E to mātou Matua i te rangi, Kia whakatapua tou ingoa, Kia tae mai tou rangatiratanga, Kia whakaritea tou hiahia i te whenua Kia pera ano i tō te rangi. Homai ki a mātou äianei he taro ma mātou mo tēnei ra. Whakakahoretia o mātou hara, me mātou e whakakore nei i ngā hara o te hunga e hara ana ki a mātou. Kaua mātou e tukua kia whakawaia, Engari whakaorangia mātou i te kino. Amene.  | Our Father in heaven. Hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. Amen. |

**Glory Be**

|  |  |
| --- | --- |
| Kororia ki te Matua,ki te Tamaiti, ki te Wairua Tapu, he pera ano inäianei, a, he pera tonu a ake ake. Amene.  | Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall, be world without end. Amen. |

​

**Prayer before food**

|  |  |
| --- | --- |
| E to matou matua I te rangi, whakapainga enei kai hei oranga mo matou tinanaTe kaha, me to kororiaAke, ake, akeAmene | Bless us oh Lord, and these your giftsWhich of your bounty, we are about to receiveThrough Christ our Lord,Amen |